

L'insegnamento letterario in Europa: curricoli, metodologie, valutazione e prova d'esame: il modello britannico

Lawrence Smith, Liceo Classico Luigi Galvani, Bologna

(Diapositiva 1)

Nel preparare questa panoramica su come la letteratura inglese viene insegnata nelle scuole inglesi mi sono subito reso conto di due problemi.

(Diapositiva 2)

In primo luogo, è difficile descrivere il sistema educativo britannico perché è in uno stato di continuo cambiamento: il curriculum è stato ridisegnato più volte negli ultimi anni; ci sono stati una serie di cambiamenti nel modo in cui gli studenti sono valutati, con l'introduzione di nuovi esami. Gli ultimi trenta anni hanno visto la creazione di nuovi tipi di scuola diversi in termini di rapporto con il governo centrale, di autonomia e di finanziamento, e questo ha avuto un impatto significativo sull'insegnamento della letteratura inglese.

Non è esagerato dire che l'educazione in Inghilterra è diventata *a political football*, una partita politica. In altre parole, è diventata una questione che tutti i partiti politici cercano di sfruttare a proprio vantaggio, una roba da manifesti politici di partito. E questo non solo quando si tratta di ciò che può legittimamente essere considerata una questione politica, come il modo di finanziare la scuola, ma incredibilmente anche quando si tratta di quali romanzi dovrebbero essere studiati. Il governo di coalizione attuale sta apportando modifiche al curriculum di studi che riguardano direttamente l'insegnamento della letteratura inglese. Uno di questi cambiamenti riguarda l'abbandono del formato modulare e del *controlled assessment*, cioè la valutazione interna alla scuola che contribuisce alla valutazione complessiva finale dello studente, in favore del formato lineare, che prevede esami alla fine del corso. Il partito di opposizione laburista ha già annunciato l'intenzione di annullare questi cambiamenti, se e quando vincerà le prossime elezioni.

(Diapositiva 3)

Il secondo problema riguarda ciò che ci si aspetta di trarre da un esame del modello britannico. L'adozione di aspetti specifici del modello britannico che possono sembrare interessanti comporta diversi problemi. Come in ogni sistema educativo, l'insegnamento della letteratura inglese in Gran Bretagna fa parte di un sistema che comprende presupposti condivisi, valori e obiettivi e una rete di fattori istituzionali che vanno da come gli insegnanti vengono formati, a come gli studenti sono valutati, a come le scuole debbano rendere conto del proprio

operato. Ciò significa che un particolare aspetto della *British practice*, per esempio la sua enfasi sull'insegnamento di abilità, di *skills*, piuttosto che di un nucleo di conoscenza, è sostenuta da rapporti di natura istituzionale e presupposti che non sono così facilmente trasportabili da un sistema di istruzione ad un altro.

(Diapositiva 4)

Quello che cercherò di fare è di fornire un quadro del modello britannico che tiene conto di come questo modello sia il prodotto di un gioco di forze tra le strutture istituzionali e le pressioni che allo stesso tempo lo sostengono e lo condizionano. Con questo obiettivo in mente, propongo di iniziare descrivendo brevemente il contesto istituzionale in cui la letteratura inglese è insegnata - e come sta cambiando - prima di passare a parlare di come la letteratura è insegnata nelle scuole

(Diapositiva 5)

- L'educazione in Inghilterra è sotto la supervisione del Department for Education e il Department for Business, Innovation and Skills.
- Le autorità governative locali sono responsabili dell'attuazione delle politiche scolastiche a livello locale
- Circa il 93% degli studenti di età compresa tra i 3 e i 18 anni riceve un'istruzione gratuita nelle scuole statali.

(Diapositiva 6)

- Un National Curriculum è stato introdotto dal governo Thatcher con il Reform Education Act del 1988. Piuttosto in ritardo rispetto ad altri paesi, perché l'introduzione di un curriculum nazionale non era stata ritenuta necessaria dal momento che il sistema educativo statale creato dopo la fine della seconda guerra mondiale già comprendeva un alto grado di standardizzazione. Perché allora è stato ritenuto necessario un curriculum nazionale? Per un motivo forse leggermente diverso rispetto agli altri paesi. Il suo scopo era soprattutto di uniformare l'insegnamento nelle scuole statali, in modo da consentire la valutazione delle scuole per mezzo dei risultati dei test e degli esami sostenuti dagli studenti. In questo modo è possibile individuare le scuole che sono poco efficienti e hanno bisogno di interventi, e quelle che stanno facendo un buon lavoro e possono fornire esempi di *good practice*. Ma non solo. Queste informazioni possono poi essere utilizzate per compilare classifiche che informano il pubblico su quali sono le buone scuole. Questa è stata una parte importante del programma neoliberista della

Thatcher: la creazione di un 'libero mercato', consentendo ai genitori di scegliere le scuole in base alla loro accertata capacità di insegnare il National Curriculum.

(Diapositiva 7)

- L'Education Reform Act del 1988 ha diviso la scuola dell'obbligo in 6 fasi, un Foundation Stage e quattro Key Stages seguite dal cosiddetto Sixth Form (gli ultimi 2 anni di istruzione secondaria), e ha fissato obiettivi da realizzare in diverse aree tematiche, tra cui inglese, in ciascuna delle Key Stages. Lo studio della letteratura è una parte obbligatoria del curriculum del Key stage 4.

(Diapositiva 8)

- Sia la performance dell'alunno che la performance della scuola vengono valutate attraverso i risultati degli alunni nei test formali alla fine delle Key Stages 1, 2 e 3 (i cosiddetti SATS). La valutazione finale della performance sia dell'alunno che della scuola è fornita dai risultati conseguiti dagli studenti negli esami GCSE al termine della Key Stage 4. Questi risultati vengono utilizzati per compilare le classifiche delle scuole.

(Diapositiva 9)

- A 16 anni, gli studenti sia delle scuole statali che delle scuole private in genere fanno gli esami GCSE (General Certificate of Secondary Education), che segnano la fine dell'istruzione obbligatoria. Gli esami GCSE sono stati introdotti negli anni 80 come esami obbligatori di fine scuola. C'è un esame GCSE per ogni materia e lo studente può scegliere quali affrontare, ma sono comunque obbligatori nelle materie fondamentali, conosciute come *core subjects*: lingua inglese, matematica e scienze. Molte scuole inseriscono tra i *core subjects* anche la letteratura inglese.

(Diapositiva 10)

- **Sixth Form.** Dall'età di 16 anni è previsto un periodo di due anni di istruzione conosciuto come *Sixth Form* o *college*. L'accesso a questa fase è limitato a studenti che hanno ottenuto buoni risultati negli esami GCSE e che in genere vogliono andare all'università. Gli studenti si specializzano in 2 o 3 materie di loro scelta in preparazione agli esami AS e / o A level. Gli studenti non-accademici sono ora tenuti a svolgere una qualche forma di formazione

professionale fino all'età di 18 anni. Questo significa che dopo i 16 anni la letteratura inglese viene studiata soltanto dagli studenti del Sixth Form che hanno scelto di specializzarsi nella materia, che normalmente sono studenti altamente motivati. Voglio sottolineare questo aspetto del modello Britannico. È altamente selettivo. Soltanto un'esigua percentuale degli studenti di una data fascia d'età studia la letteratura inglese dopo i 16 anni. Probabilmente questa è uno degli aspetti più discutibili del modello Britannico.

- L'esame A level viene normalmente affrontato su 2-3 materie all'età di 18 anni.

(Diapositiva 11)

- **Examination boards.** Gli esami GCSE e A level non sono direttamente disegnati o amministrati dal Department of Education o dalle scuole, ma da organizzazioni indipendenti, per la maggior parte non profit, chiamate Examination boards. Gli esami GCSE e A level in Gran Bretagna sono forniti da 4 Examination boards: AQA, Edexcel, OCR (Oxford, Cambridge e RSA Examinations) e WJEC / Eduqas. Di questi il più importante è AQA che fornisce circa la metà di tutti i GCSE e A-levels fatti ogni anno. Anche se tutti i programmi d'esame devono rispettare le specifiche di Ofqual, o perdono l'accreditamento, ci sono differenze significative tra i programmi di studio che danno agli insegnanti qualche libertà di scelta su che cosa vogliono insegnare in preparazione degli esami.

(Diapositiva 12)

- **Enti o meccanismi regolatori: Ofqual** (the Office of Qualifications and Examinations Regulation) disciplina le qualificazioni e gli esami e collabora con il Department for Education. Ofqual è l'autorità che regola e accredita le Examination boards. L'approvazione dei programmi di studio e dei format degli esami non è una formalità. Tutti i progetti inizialmente presentati per i nuovi esami che partono dal 2015 sono stati respinti da Ofqual. Il rifiuto del progetto di OCR è stato particolare controverso e denunciato come scandaloso da Nate, National Association for the Teaching of English, l'Associazione Nazionale per l'Insegnamento della lingua inglese

(Diapositiva 13)

- **Enti o meccanismi regolatori: Ofsted.** Tutte le scuole statali sono regolarmente controllate dall'Ufficio per gli Standard in Education, conosciuto semplicemente come Ofsted. Un controllo dura 2 o 3 giorni e comprende l'osservazione degli insegnanti. Qualora vi sia motivo di preoccupazione, si possono effettuare controlli a sorpresa. Scuole giudicate di livello insufficiente da Ofsted possono essere soggette a misure speciali, che possono includere la sostituzione dell'organo direttivo e del personale dirigente.

(Diapositiva 14)

- **Enti o meccanismi regolatori: Head of Department** (Capo del Dipartimento). Gli insegnanti sono organizzati in dipartimenti, secondo la materia insegnata, con un capo dipartimento. Questo rappresenta un ulteriore controllo di qualità ma anche una limitazione dell'autonomia dell'insegnante: il capo dipartimento può fare ispezioni per controllare l'insegnamento e prendere decisioni in materia di organizzazione e programmi.

(Diapositiva 15)

Quindi come viene insegnata la letteratura inglese in Gran Bretagna?

(Diapositiva 16)

- Il National Curriculum sottolinea che l'insegnamento della letteratura inglese è prima di tutto lo sviluppo di competenze in materia di comunicazione orale e scritta, e l'interpretazione e valutazione critica dei testi. Ciò è confermato e rafforzato dalle specifiche di Ofqual per i nuovi esami GCSE e A level in letteratura inglese, che sono attualmente in fase di attuazione.

(Diapositiva 17)

Le specifiche di Ofqual per il 2015 richiedono che gli esami GCSE in letteratura Inglese valutino i risultati degli studenti rispetto ai seguenti obiettivi:

- A01: (35-40% della valutazione complessiva) Leggere, comprendere e interpretare i testi. Gli studenti dovrebbero essere in grado di:

- ◇ utilizzare uno stile critico in modo coerente e consistente e sviluppare una interpretazione personale;
- ◇ utilizzare i riferimenti testuali, tra cui le citazioni, per sostenere e illustrare le interpretazioni.

(Diapositiva 18)

- A02: (40-45% della valutazione complessiva) Analizzare la lingua, la forma e la struttura usata da uno scrittore per creare significati ed effetti, utilizzando una terminologia appropriata al tema.
- A03 (15% -20% della valutazione complessiva) Mostrare comprensione delle relazioni tra i testi e i contesti in cui sono stati scritti.
- A04 (5% della valutazione complessiva) Utilizzare una varietà di vocabolario e strutture per comunicare in modo chiaro ed efficace, con ortografia e punteggiatura accurate.
- Per ognuna delle specifiche, il 20-25% del voto valuta la capacità del candidato di fare confronti tra i testi.

(Diapositiva 19)

Le specifiche sia del nuovo esame GCSE di letteratura inglese che del nuovo esame A level di letteratura inglese pongono notevole enfasi sull'importanza di accertare le abilità interpretative richiedendo ai candidati di analizzare testi non conosciuti privi di qualsiasi contesto. L'inclusione di materiali mai visti prima è ritenuta il modo migliore per testare gli *skills* acquisiti dallo studente, e la preparazione per questa parte dell'esame è considerata di grande importanza per lo sviluppo delle capacità di interpretazione personale richieste dagli studi universitari. Infatti, nel caso dell'esame A level, gli Examination boards hanno dovuto aggiungere un ulteriore testo non conosciuto dagli studenti. Questo equivale ad un'ingiunzione agli insegnanti di continuare a fare quello che hanno già fatto da tempo, cioè di concentrare i loro sforzi sull'insegnamento di come comprendere e valutare criticamente i testi, in modo da coltivare negli studenti la capacità di formulare una interpretazione personale. In termini di presupposti teorici, questa interpretazione del ruolo dell'insegnante tradisce una propensione per il *close reading* del *new criticism* e per lo strutturalismo, entrambi i quali vedono il significato come inerente al testo piuttosto che da trovare nel rapporto tra il testo e il suo contesto storico, o nel rapporto tra il testo e la tradizione letteraria di cui fa parte, o nel rapporto tra il lettore e il testo. Tuttavia, ciò che effettivamente accade in classe ovviamente dipende

dall'insegnante che può introdurre altre prospettive interpretative, come il femminismo e lo storicismo.

(Diapositiva 20)

- Tuttavia, il National curriculum richiede anche che agli alunni venga insegnato a leggere e apprezzare la profondità e la potenza del patrimonio letterario inglese attraverso la lettura di una larga gamma di opere di letteratura classica di alta qualità, inclusa la non-fiction, come saggi, recensioni e giornalismo. Ofqual ha detto agli Examination boards che nei loro programmi per l'esame GCSE devono essere inclusi almeno un dramma di Shakespeare, opere letterarie del diciannovesimo, ventesimo e ventunesimo secolo, e opere di poesia a partire dal 1789, compresa una selezione rappresentativa della poesia romantica. Per l'esame A level gli studenti sono ora tenuti a studiare un minimo di otto testi, che devono includere tre opere pre-1900, tra cui una commedia di Shakespeare, e un lavoro post-2000.

(Diapositiva 21)

- L'enfasi è sulla lettura di testi integrali piuttosto che sulla lettura di brani e il programma non è ordinato cronologicamente. Il libro di testo cronologicamente strutturato, stipato di brani, che tenta di raccontare la storia di una tradizione letteraria non figura nelle aule di inglese. La lettura è al servizio dello sviluppo di capacità critiche, piuttosto che della conoscenza degli scrittori e della storia della letteratura. Necessariamente il numero di testi integrali studiati è limitato e non può rappresentare lo sviluppo di una tradizione letteraria. L'accento sull'apprendimento di *skills* interpretativi è particolarmente evidente nel caso delle antologie di poesia utilizzate per gli esami GCSE e A level, in cui le poesie sono organizzate per *clusters* (gruppi tematici), piuttosto che per periodo, e nel testing degli studenti utilizzando testi non conosciuti, senza fornire informazioni circa l'autore o il periodo storico.

(Diapositiva 22)

- Tuttavia, non voglio esagerare. Come si può vedere sopra, Ofqual richiede agli studenti di mettere in relazione i testi studiati con il loro contesto storico. Il programma revisionato per il nuovo esame A level di letteratura inglese di AQA vanta un approccio storicistico che prende la forma di un'esplorazione

di come il tema dell'amore è stato trattato nel corso dei secoli. Secondo AQA, il proprio approccio diacronico ha il pregio di rivelare come il significato del testo cambia nel tempo in relazione al contesto, e che molteplici interpretazioni sono possibili, aprendo la strada al coinvolgimento degli studenti e al dibattito.

(Diapositiva 23)

- L'insegnamento è basato sulla lezione piuttosto che sul libro di testo. Gli studenti non sono interrogati su 20 pagine di un libro di testo. Gli insegnanti sono tenuti a predisporre piani di lezione e a sviluppare strategie in base a ciò che vogliono insegnare e a chi. Questo approccio tende a rendere gli insegnanti consapevoli del fatto che l'insegnamento è per certi versi una performance, ed essi sono quindi molto interessati a coinvolgere gli studenti e a trovare una connessione con ciò che li interessa.

(Diapositiva 24)

- La lettura e la scrittura dominano il sistema inglese a scapito dell'espressione orale. In una certa misura questo è mitigato dalla importanza della discussione in aula. Piuttosto che dare informazioni agli studenti o dire loro cosa pensare, gli insegnanti preferiscono un approccio induttivo in cui gli studenti sono incoraggiati a pensare da soli. Inevitabilmente, però, dato che gli studenti devono affrontare un esame scritto, il sistema è dominato da una valutazione scritta e gli skills interpretativi sono sviluppati attraverso l'esecuzione di compiti scritti valutati dall'insegnante - il che significa un pesante carico di lavoro per gli insegnanti.

(Diapositiva 25)

- Gli insegnanti possono sfruttare una vasta gamma di strategie e risorse nel tentativo di entrare in contatto con gli studenti: la scrittura creativa (scrivere poesie, racconti, riscrivere le scene, ecc), la recitazione (particolarmente preziosa quando si deve affrontare Shakespeare), il lavoro a progetto, il lavoro di gruppo, e poi ci sono le lavagne interattive (una in ogni classe), e così via. AQA offre alle scuole che scelgono il suo programma l'accesso ad una banca di risorse interattive che tra l'altro permette agli studenti di commentare i testi.

(Diapositiva 26)

- Il modello britannico è altamente exam-oriented - che è il motivo per cui ho utilizzato le specifiche di Ofqual e la loro interpretazione da parte degli Examination boards per mostrare ciò che sta accadendo nell'insegnamento della letteratura inglese. La decisione di abbandonare un formato modulare in favore di un formato lineare ha reso il sistema ancora più exam-oriented, perché questo significa che tutto dipende da un esame scritto alla fine del corso GCSE di due anni. Quando dico "tutto", questo non significa solo i risultati raggiunti dallo studente. Ciò che è anche in gioco è la carriera del docente e la posizione della scuola nelle classifiche delle prestazioni. Quindi c'è una grande pressione sulla preparazione degli studenti. In alcune scuole ci sono quattro o più esami di prova (mocks) all'anno in condizioni di esame completo, e almeno una o due volte alla settimana gli studenti devono fare lavori scritti in cui rispondono al tipo di domande che dovranno affrontare nell'esame finale. Questo significa un carico di lavoro molto pesante per gli insegnanti, che rende sempre più difficile trovare il tempo e l'energia per essere creativi e stimolanti. Con così tanto che dipende dalla performance nell'esame, e con Examination boards che forniscono esempi di esami degli anni passati, schemi di valutazione, relazioni degli esaminatori, documenti campione, risposte degli studenti esemplari con commenti dell'esaminatore e simili, c'è una tentazione crescente di giocare sul sicuro e insegnare con l'obiettivo dell'esame a discapito di obiettivi più ampi.